



HOTEL CARLTON  
LYON

CARTE DES SOINS  
*Treatment Menu*

**CODAGE**  
PARIS

Chaque beauté est unique.  
À chacune sa formule,  
sa solution,  
son CODAGE.

*Each beauty is unique.  
Each deserves its own formula,  
its solution,  
its CODAGE.*



# CODAGE

PARIS

## APOTHICAIRE CONTEMPORAIN

*Contemporary Apothecary*

**CODAGE Paris** est une **Maison française de cosmétologie** dont le savoir-faire, hérité de la tradition pharmaceutique française, repose sur le décodage des problématiques individuelles de beauté, la connaissance parfaite des propriétés des actifs utilisés et la justesse de leur dosage. CODAGE cultive l'art du geste qui saura répondre à vos besoins. L'expérience de soin est un accompagnement personnalisé qui allie efficacité et savoir-faire.

Tout le protocole se focalise autour de l'application de sérums et de laits concentrés aux actifs les plus performants. Accompagnés de tout un ensemble de gestes expertes, ils véhiculent au plus profond de la peau les nutriments essentiels à son bon fonctionnement pour une peau sublimée.

*CODAGE Paris is a French House of cosmetology whose expertise, inherited from the traditional French pharmacy, is based on solving individual beauty issues, having a perfect knowledge of its active ingredients' properties, and being precise with its dosage. CODAGE cultivates the art of the right gesture to respond to your needs. Our skincare is a guided, personalized experience that combines effectiveness and know-how. All of our protocols are centered around the application of serums and concentrated body milks with the highest performance active ingredients. Combined with a series of expert gestures, they bring the nutrients essential to the skin's proper functioning to its deepest layers for sublime skin.*



HOTEL CARLTON  
LYON

## UNE BULLE DE SÉRÉNITÉ *A bubble of serenity*

Le Spa et le hammam, véritables parenthèses de sérénité dans une atmosphère reposante, vous apporteront détente et relaxation, pour un moment unique de sérénité, ponctué par les massages, soins du visage, gommages corporels et bien sûr les soins signatures à l'image de l'esprit du Carlton. Idéal pour se ressourcer, le spa CODAGE a pour Philosophie de proposer les meilleurs soins et massages. La carte propose une sélection haute couture, prêt à porter ou rituels, pour retrouver l'harmonie du corps et de l'esprit. En partenariat avec Kure Bazaar, le vernis rouge Carlton a d'ailleurs été spécialement créé pour correspondre au caractère de l'établissement.

*The Spa and the turkish bath, true bubbles of serenity in a relaxing atmosphere, will bring you calm and relaxation, for a unique moment punctuated by massages, facial treatments and body scrubs. Ideal to re course yourself, the philosophy of the CODAGE Spa is to offer the best facial treatments and body massage combining effectiveness, beauty and well-being. The menu offers a selection of haute couture, prêt-à-porter or rituals treatments, to restore the balance between body and mind. In partnership with Kure Bazaar thus the Carlton red nail polish has been created to correspond to the hotel spirit.*



# L'ART DU SOIN SUR-MESURE

## *The art of custom skincare*

CODAGE célèbre l'unicité de chacun et place au coeur de son approche la notion de sur-mesure pour traiter les besoins uniques de chaque peau. Des produits jusqu'aux soins, le sur-mesure est l'ADN de CODAGE. L'expertise en formulation sur-mesure a permis à CODAGE de développer des gestes de soin et de massage spécifiques en fonction de chaque résultat recherché. Chaque soin sur-mesure débute par un diagnostic de peau complet, puis est suivi par un soin visage et/ou corps qui comble l'ensemble de vos envies et de vos besoins.

*CODAGE celebrates the uniqueness of each and all and is built around the idea of customization to treat each unique skin's need. From products to treatments, customization is the DNA of CODAGE. This expertise in custom-made formulas allowed CODAGE to develop specific treatment gestures according to each expected result. Every custom treatment consists in a comprehensive skin diagnosis, followed by a facial and/or body treatment that satisfies all of your wishes and needs.*





## LES SOINS COMBINÉS VISAGE & CORPS *Face & Body Combined Treatments*

### L'EXPÉRIENCE HAUTE COUTURE

#### *The Haute Couture experience*

Icone de la Maison CODAGE, ce soin holistique visage et corps est entièrement personnalisé selon vos envies et vos besoins. Toute l'excellence de la cosmétologie CODAGE et les savoirs faire de nos thérapeutes seront mis à profit de ce soin d'exception. Vitalité, éclat et sérénité sont les maîtres mots de l'Expérience Haute Couture.

*Icon of Maison CODAGE, this holistic face and body treatment is entirely personalised according to your desires and needs. All the excellence of CODAGE cosmetology and the know-how of our therapists will be used in this exceptional treatment. Vitality, radiance and serenity are the key words of the Haute Couture Experience.*



## **L'EXPERIENCE SPA MGALLERY BY CODAGE** ***The CODAGE AND M GALLERY SPA EXPERIENCE***

Ce rituel de soin est une initiation à l'expérience spa de la Maison CODAGE. Structuré en 3 actes, il offre un voyage sensoriel relaxant et intègre une expertise cosmétologique unique entièrement personnalisée. Gommage corps, massage du dos et soin du visage sur-mesure seront prodigués pour vous permettre de découvrir l'univers de soin CODAGE et faire peau neuve de la tête au pied.

Pour vous Mesdames, afin de prolonger l'expérience, vous repartirez avec notre vernis Kure Bazaar, référence Stiletto. Rouge emblématique de l'hôtel Carlton.

Pour vous Messieurs, l'expérience se prolongera avec L'HUILE by CODAGE, emblématique et subtil mélange de 8 huiles d'exception aux 8 actions synergiques. Offerte en flacon de 10ml.

*This treatment ritual is an initiation to the CODAGE spa experience. Structured in 3 acts, it offers a relaxing sensory journey and combines a unique cosmetological expertise entirely personalized. A body scrub, back massage and a tailor-made facial will be given to allow you to discover the world of CODAGE treatments and to get a new skin from head to toe. For you Ladies, in order to prolong the experience, you will leave with our Kure Bazaar nail polish, Stiletto reference. The iconic red of the Carlton Hotel. For you Gentlemen, the experience will continue with L'HUILE by CODAGE, an emblematic and subtle blend of 8 exceptional oils with 8 synergistic actions. Available in a 10ml bottle.*

## **SOIN TRAVEL DETOX** ***Travel Detox Treatment***

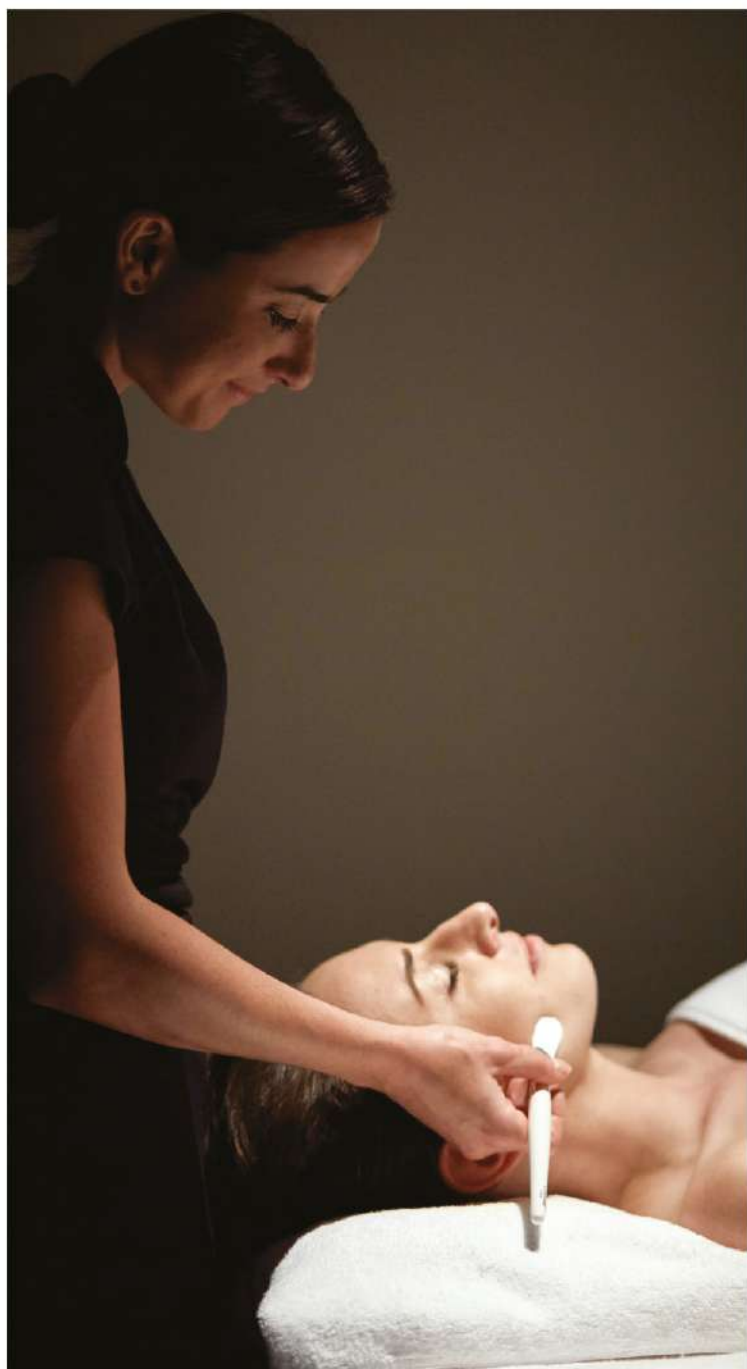
Ce rituel de soin efface la fatigue du voyage et vous propulse instantanément dans une bulle de bien-être. Un massage des jambes, du dos et de la nuque dénoue les tensions musculaires. Un soin du visage gomme quant à lui les effets du jetlag et révèle tout l'éclat de votre peau.

*This treatment ritual clears away the fatigue of the journey and instantly puts you in a wellness bubble. A leg, back and neck massage relieves muscle tension. A facial treatment erases the effects of the jetlag and reveals the radiance of your skin.*

## **SOIN MORNING BOOSTER** ***Morning Booster Treatment***

Rituel de massage corps et visage tonifiant pour une journée pleine de vitalité. Le CODAGE Cellular Workout est combiné à un massage décontractant musculaire pour éveiller vos sens, booster l'éclat de votre peau et faire le plein d'énergie.

*Invigorating body and face massage ritual for a day full of vitality. The CODAGE Cellular Workout is combined with a relaxing muscle massage to awaken your senses, boost your skin's radiance and fill you up with energy.*



# SOINS VISAGE

## *Facial treatments*

### **SOIN COUTURE VISAGE**

#### *Facial Couture treatment*

### **SOIN COUTURE VISAGE**

#### *Facial Couture treatment*

Ce soin sur-mesure du visage et du décolleté cible et répond à chacun de vos désirs et de vos besoins. Après un double nettoyage et une exfoliation complète de la peau, le CODAGE Cellular Workout est prodigué à l'aide d'une mixologie de sérums personnalisée. En plus d'une peau rayonnante et de résultats visibles immédiatement, ce rituel procure une sensation unique de bien-être.

*This custom treatment for the face and the décolleté targets and answers all your desires and needs. After a double cleansing and a complete exfoliation of the skin, the CODAGE Cellular Workout is performed using personalized serum mixology. In addition to radiant skin and immediate visible results, this iconic facial provides a unique feeling of well-being.*

### **SOIN EXPERT PRO AGE**

#### *Expert Pro Age Treatment*

Ce soin ultra régénérant stimule le renouvellement cellulaire ainsi que la synthèse de collagène et d'élastine pour atténuer les rides et ridules. Le grain de peau est lissé, le visage est lifté et le teint est instantanément unifié. La peau est visiblement plus jeune.

*This ultra-regenerating treatment stimulates the cell renewal as well as the synthesis of collagen and elastin to reduce wrinkles and fine lines. The skin texture is smoothed out, the face is lifted and the complexion is instantly unified. The skin visibly looks younger.*

### **SOIN COUP D'ÉCLAT**

#### *Boost of Radiance Treatment*

Ce soin efface les traces de fatigue et redonne à votre peau toute sa vitalité pour un coup d'éclat immédiat.

*This treatment erases traces of fatigue and gives your skin back all of its vitality for an immediate boost of radiance.*





## SOINS CORPS *Body treatments*

### **SOIN COUTURE CORPS**

*Body Couture treatment*

### **SOIN COUTURE CORPS**

*Body Couture treatment*

Ce soin sur-mesure du corps allie l'objectif de bien-être d'un massage et de soin ciblé de la peau. Une combinaison d'huiles (relaxantes, stimulantes, musculaires ou drainantes) et de sérums corps (hydratants, anti-âge, amincissants, anti-taches, etc) est utilisée de façon personnalisée pour répondre au mieux à toutes vos attentes.

*This custom treatment for the body combines the well-being of a massage with targeted skincare. A combination of oils (relaxing, muscle relief, drainage-stimulating) and of body serums (moisturizing, anti-aging, refining, anti-spots, etc) is used in a personalized way to best answer all your expectations.*

# SOINS CORPS

## *Body treatments*

### **SOIN DRAINANT & AMINCISSANT**

#### *Drainage & Slimming treatment*

Ce massage tonique à la caféine hautement concentrée et à l'extrait de poivre rose lisse la peau, aide à l'élimination des capitons et stimule la microcirculation pour une sensation de confort et de légèreté.

*This toning massage with highly concentrated caffeine and an extract of pink pepper smoothes the skin, helps eliminate cellulite and stimulates the microcirculation for a true sensation of comfort and lightness.*

### **SOIN RELAXANT**

#### *Relaxing Treatment*

Ce massage enveloppant et profond est prodigué à l'aide de concentrés d'acide hyaluronique pour hydrater intensément la peau, et d'huile de chanvre enrichie en cannabidiol (CBD) pour favoriser l'apaisement et la relaxation. Un pur moment de bien-être.

*This deep and enveloping massage is performed with concentrates of hyaluronic acid to intensely moisturize the skin, and with hemp oil enriched in cannabidiol (CBD) to promote calming and relaxation. A moment of pure well-being.*

### **SOIN DÉCONTRACTANT MUSCULAIRE**

#### *Muscular Relief Treatment*

Ce massage profond est prodigué à l'aide d'huile d'arnica qui soulage immédiatement les douleurs musculaires et élimine les tensions, et de menthol qui procure une véritable sensation de fraîcheur. Idéal avant ou après le sport.

*This deep massage is performed thanks to arnica oil that instantly soothes sore muscle and relieves tension, and menthol that provides the skin with a true sensation of freshness. Ideal before or after sports.*

### **MASSAGE EXFOLIANT**

#### *Exfoliating massage*

Un rituel de gommage enveloppant avec des techniques de massage relaxantes réalisées à partie d'une synergie d'huiles et de sérums corps hautement concentrés. Votre peau est lissée, parfaitement hydratée et retrouve toute sa douceur.

*An envelopping exfoliation ritual with relaxing massage techniques using a synergy of highly concentrated oils and body serums. Your skin is smoothed, perfectly moisturised and regains its softness.*

# SOINS SPÉCIFIQUES

## *Specific treatments*

### **CODAGE CELLULAR WORKOUT™**

#### ***CODAGE Cellular Workout™***

Séance de gymnastique faciale réalisée à l'aide d'un cocktail d'actifs personnalisé et de points de pression toniques et appuyés pour muscler, tonifier et raffermir le visage. Cette combinaison unique de techniques de massage stimule tous les muscles du visage et améliore la circulation et le drainage lymphatique pour une peau éclatante et visiblement plus jeune.

*Facial workout session carried out by our facialists using a personalized mixture of active ingredients and pressure points to muscle, tone and tighten your skin. This unique combination of massage techniques stimulates all facial muscles and improves blood circulation and lymphatic drainage for a radiant and younger-looking skin..*

### **BOOST HYDRATANT**

#### ***Moisturizing boost***

Ce soin visage est une enveloppe de nutrition intense pour votre peau. Une infusion de sérums ultra-concentrés et des techniques de massage vous procurent luminosité, confort et douceur cutanée.

*This facial treatment is an intensely nourishing envelope for your skin. An infusion of ultra-concentrated serums and massage techniques provide luminosity, comfort and softness to your skin.*

### **GOMMAGE CORPS**

#### ***Body Scrub***

Ce gommage complet du corps élimine les cellules mortes, affine le grain et laisse la peau incroyablement douce.

*This full-body scrub eliminates dead cells, refines skin texture and leaves skin incredibly soft.*

### **MASSAGE DU DOS**

#### ***Back massage***

Ce massage du dos associe des techniques profondes et enveloppantes pour dénouer les tensions et profiter d'une relaxation prolongée.

*This back massage combines deep and enveloping techniques to release tension and enjoy a lengthy relaxation.*

# MIGNARDISES

## *Extra*

VERNIS À ONGLES ..... 16€  
*Nail polish*

BOUGIES ..... 27€  
*Candle*

PEIGNOIRS ..... 80€  
*Bathrobes*

MAILLOT DE BAINS ..... 15€  
*Swimsuit*

VOUCHER CADEAU  
*Gift Voucher*

*Produits CODAGE ( nous consulter)*



---

## INFORMATIONS GÉNÉRALES

### *General Information*

---

#### **ACCÈS AUX INSTALLATIONS**

##### ***Access to the facilities***

Le hammam situé dans l'espace bien-être au niveau 2, est ouvert tous les jours de 8h à 23h aux résidents de l'hôtel sur réservation auprès de la réception. Les soins sont disponibles sur réservation auprès de la réception. Les mineurs de moins de 16 ans doivent obligatoirement être accompagnés d'un adulte pour accéder aux soins et au hammam. Pour l'accès au hammam, un maillot de bain est obligatoire. (En vente à la réception). Des coffres sont disponibles en chambre. Il est cependant recommandé de veiller à vos objets de valeur, l'établissement déclinant toute responsabilité.

*Access to the facilities: The turkish bath located in the wellness area on Level 2, is open to the hotel guest every day from 8 am to 11pm upon reservation at the reception. Treatments are available upon reservation after the reception. Under 16 must be accompanied by an adult to have access to the various treatment and facilities. To access turkish bath, swimsuit is mandatory (On sale at the reception). Lockers room are at your disposal. We however, highly recommend that you keep a close eye on your valuable belongings as the hotel disclaims all liability for any loss or damage.*

#### **RÉSERVEZ VOTRE SOIN**

##### **Book your treatment**

Pour réserver votre soin, merci de contacter le spa au (2005), nous vous recommandons de vous présenter 10 min avant le début de votre soin afin de prendre le temps de vous changer et vous relaxer. Tous nos modelages sont exclusivement dédiés au bien-être et ne possèdent aucune visée thérapeutique. Notre espace n'est pas équipé de vestiaire.

*To book your treatment, please contact the SPA (2005), we recommend you to arrive at last 10 minutes in advance to have time to change clothes and relax yourself before your treatment. All our massages are well-being treatment and are non-therapeutic, Please be advised that there is no locker in the SPA.*

## RETARD OU ANNULATION

### *Delays or cancellations*

En cas de retard, votre soin sera malheureusement écourté. Pour toute annulation, merci de nous prévenir au minimum 6 heures à l'avance. Passé ce délai, votre soin sera facturé dans son intégralité.

*Delay or cancellation: In case of delay, your care will unfortunately be shortened. For any cancellation, please inform us at least six hours before the appointment. Otherwise, your Treatment will be fully charged.*

*Nous vous souhaitons  
un agréable moment de détente*

*L'équipe de l'hôtel Carlton*

# CODAGE

PARIS

## LES SOINS COMBINÉS VISAGE & CORPS

*Face & Body Combined Treatments*

---

<b>L'EXPÉRIENCE HAUTE COUTURE</b>	120 min
<i>The Haute Couture Experience</i>	220€
<b>L'EXPERIENCE SPA MGALLERY BY CODAGE</b>	120 min
<i>The CODAGE Spa Experience</i>	210€
<b>SOIN TRAVEL DETOX</b>	60 min
<i>Travel Detox Treatment</i>	115€
<b>SOIN MORNING BOOSTER</b>	60 min
<i>Morning Booster Treatment</i>	115€

## LES SOINS VISAGE

*Face Treatments*

---

<b>SOIN COUTURE VISAGE</b>	90 min - 155€
<i>Facial Couture Treatment</i>	60 min - 115€
<b>SOIN EXPERT PRO-ÂGE</b>	45 min
<i>Expert Pro-Age Treatment</i>	120€
<b>SOIN COUP D'ÉCLAT</b>	45 min
<i>Boost of Radiance Treatment</i>	100€

## LES SOINS CORPS

*Body Treatments*

---

<b>SOIN COUTURE CORPS</b>	90 min - 150€
<i>Body Couture Treatment</i>	60 min - 110€
<b>SOIN DRAINANT &amp; AMINCISSANT</b>	60 min
<i>Drainage &amp; Slimming Treatment</i>	110€
<b>SOIN RELAXANT</b>	60 min
<i>Relaxing Treatment</i>	105€
<b>SOIN DÉCONTRACTANT MUSCULAIRE</b>	60 min
<i>Muscular Relief Treatment</i>	105€
<b>MASSAGE EXFOLIANT</b>	45 min
<i>Exfoliating massage</i>	95€

## LES SOINS COMPLÉMENTAIRES\*

*Add-ons Treatments*

---

<b>CODAGE CELLULAR WORKOUT™</b>	30 min
<i>CODAGE Cellular Workout™</i>	60€
<b>BOOST HYDRATANT</b>	30 min
<i>Moisturizing Boost</i>	60€
<b>GOMMAGE CORPS</b>	30 min
<i>Body Scrub</i>	60€
<b>MASSAGE DU DOS</b>	30 min
<i>Back Massage</i>	60€
<b>Accès hammam pour la clientèle extérieure**</b>	30 min
<i>Access to the hammam area for non Hotel guests</i>	29€

\*\*Accès gratuit pour les résidents de l'Hôtel. Free access for Hotel residents.

\* Exclusivement en complément d'un soin visage et/ou corps. Exclusively as a complement to a face and/or body treatment.

## SPA CODAGE

*Carlton Lyon*

---

Menu du SPA & Réservations  
*Spa Menu & Bookings*

**CODAGE**  
PARIS



HOTEL CARLTON  
LYON

**Hôtel MGALLERY CARLTON LYON**  
4 rue jussieu 69002 Lyon  
Réception: +33 (0)4 78 42 56 51  
[H2950@accor.com](mailto:H2950@accor.com)